



Sammlung Museo Nazionale della Montagna, Turin



Archiv Luis Trenker, Museum Gherdĕina

Internationaler Museumstag 18. Mai 2014

Tag der offenen Tür von 10.00 bis 18.00 Uhr

Eintritt frei

Von „Der Berg ruft“ zu „The Challenge“

Die Adaption eines deutschen Bergfilms für den englischen Markt

„Der Berg ruft“ ist einer der berühmtesten Filme Luis Trenkers. Den meisten deutschsprachigen Zuschauern ist jedoch nicht bekannt, dass es auch eine englische Fassung namens „The Challenge“ („Die Herausforderung“) gibt. Obwohl die Handlung der Filme von der Erstbesteigung des Matterhorns im allgemeinen identisch ist und auf historischen Fakten basiert, gibt es signifikante Unterschiede. Um „The Challenge“ für die Kinobesucher in Großbritannien attraktiv zu machen, musste Trenker sowohl den Stil des Filmes als auch die Portraittierung der Protagonisten entscheidend verändern.

1938 wurden die Filme uraufgeführt, zu einer prekären Zeit, die nach der nationalsozialistischen Machtergreifung, aber noch vor dem Ausbruch des Zweiten Weltkrieges liegt. „Der Berg ruft“ und „The Challenge“ bieten sich daher als Forschungsobjekte an, die es uns erlauben, sich ein differenzierteres Bild von der Filmproduktion im Dritten Reich zu machen.

Prof. Kamaal Haque (Dickinson College/USA) zeigt und erläutert in seinem Vortrag die Änderungen die Trenker vornahm, um einen Film des angeblich urdeutschen Genres des Bergfilms für den englischen Markt attraktiver zu machen. (in deutscher Sprache)

Filmvorführungen (in der Bibliothek)

10.30 Uhr Der Berg ruft

D 1937, Luis Trenker, 98 Min. (in deutscher Sprache)

14.30 Uhr The Challenge

UK/D 1938, Milton Rosmer, Luis Trenker, 75 Min. (in englischer Sprache)

16 Uhr Vortrag von Prof. Kamaal Haque

16.30 Uhr Gespräch mit Martin Kaufmann, Filmclub Bozen

Führung durch die Luis-Trenker-Ausstellung

14.00–18.00 Uhr

Rahmenprogramm für Familien und Jugendliche

Der Filmemacher **Matthias Höglinger** gibt den Kindern und Jugendlichen einen Einblick in die Filmwelt vor dem digitalen Zeitalter. Es ist die Geschichte von alten Kameras mit Filmrollen, Filmprojektoren mit Lampe und Schneidetischen mit Schere und Klebesteifen. In der Kreativwerkstatt mit **Marie-Theres Thaler** können Groß und Klein ihr eigenes Daumenkino zeichnen.

Ab 11.00 Uhr

Frühschoppen im Garten

In Zusammenarbeit mit: Filmclub Bozen, Alpenverein Südtirol, Lia da Mont Gherdĕina, Union di Ladins de Gherdĕina